



## PROGRAMA DEL CURSO

### Idioma Maya 2

**Docente:** Desiderio Obispo Rosales Yax

**Curso:** Idioma Maya 2

**Área:** I

**Código:** 2618

**Semestre:** cuarto semestre

**Sección:** A      **Año:** 2023

**Periodos de clase:** 5

**Clave de matriculación Moodle:**

**Correo electrónico:** orosales@cunoc.edu.gt

## I. PRESENTACION

La existencia de varias culturas e idiomas es una característica común de casi todos los países del mundo, son pocos los que se mueven en su contexto mono cultural y monolingüe. Esta es realidad de Guatemala, históricamente ha sido un territorio en donde han convivido varias culturas e idiomas. Legalmente es reconocida con la firma de los acuerdos de Paz de 1996. Específicamente en el Acuerdo sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas.

La Carrera de Trabajo Social de la División de Humanidades del Centro Universitario de Occidente, consciente de esta realidad y coherente con la reestructura curricular que busca la contextualización de los procesos de aprendizaje.

En respuesta a lo anterior, a las políticas de la Universidad de San Carlos de Guatemala y continuidad del primer semestre de aprendizaje, se presenta esta guía correspondiente a Idioma Maya 2 que pretende dar herramientas necesarias para que el estudiante enriquezca sus conocimientos en cuanto a la gramática del idioma k'iche' con énfasis en los diferentes tiempos verbales y vocabularios básicos. Así mismo fortalecer la comprensión del país multilingüe y multicultural para que pueda interactuar en este contexto. En el proceso se estará desarrollando a través de la práctica de los conocimientos teóricos con el fin de facilitar el aprendizaje.

El curso es cien por ciento presencial, recurre a la plataforma virtual oficial del CUNOC como recurso que contribuye a la disminución de papel y otros relacionados a la preservación del medio ambiente. El desarrollo metodológico es como se indica en el apartado V

Para el desarrollo del curso es fundamental los conocimientos adquiridos en idioma maya, se darán nuevos conocimientos con prioridad a la práctica cuya responsabilidad es del estudiante realizarla. Todos los trabajos serán entregados en plataforma en los grupos que será organizados y los individuales. Al final del programa se recomienda una bibliografía mínima.

## II. OBJETIVO CURRICULAR



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Centro Universitario de Occidente  
División de Humanidades y Ciencias Sociales  
**Carrera de Trabajo Social**



Al finalizar la formación científico - profesional el estudiante manifestará formación ideológica y política crítica que le permita desde su espacio profesional y como ciudadano participar activamente en los procesos políticos del país para contribuir a redefinir las relaciones entre sociedad civil y Estado, y de esta forma lograr compartir los espacios en la toma de decisiones esenciales concernientes al desarrollo social

### III. OBJETIVO DE AREA

Manifestará habilidades cognitivas y prácticas para interpretar y actuar en la realidad nacional, desentrañando su devenir histórico, sus relaciones económicas, sociales, culturales y políticas, logrando comportamientos de compromiso frente a las necesidades poblacionales.

### IV. OBJETIVO GENERAL

Analizar la importancia para el Trabajo Social su vinculación los elementos de la cultura maya que practica la gran mayoría de la población en el Altiplano Occidental, en particular el idioma quiché.

### V. ENFOQUE METODOLÓGICO DE LA DOCENCIA

El enfoque metodológico orientador del proceso de aprendizaje es constructivista, en el que se tomarán en cuenta la exploración, construcción y fijación del conocimiento. Se recurrirá al taller, diálogo, modelaje, ejercicios y realización de tareas como estrategias de aprendizaje.

En el aula se propiciará la exposición, análisis, argumentación, diálogo entre docentes y estudiantes, así como la resolución de dudas. Se asignarán tareas a realiza fuera del aula, se trata de resúmenes, cuadros sinópticos, lecturas dirigidas y ejercicios de los nuevos conocimientos adquiridos.

Por la cantidad de estudiantes que se matriculan será difícil la atención personalizada, por lo que se organizarán grupos de trabajos no mayores de 5 integrantes por afinidad, los grupos debe estar organizados 15 días después de iniciado las clases.

### VI. UNIDADES DE APRENDIZAJE

PRIMERA UNIDAD: Investigación bibliográfica		
OBJETIVOS ESPECIFICOS	CONTENIDO	ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE
Analizar críticamente la libre determinación y la autonomía de los pueblos indígenas para entender la	La libre determinación y autonomía de los pueblos indígenas. Convenio 169 y pueblos indígeas	La unidad está orientada a fortalecer la investigación bibliográfica por lo que el estudiante deberá realizar



**Universidad de San Carlos de Guatemala**  
**Centro Universitario de Occidente**  
**División de Humanidades y Ciencias Sociales**  
**Carrera de Trabajo Social**



situación actual de Guatemala.	Decreto legislativo 19-2003 como resultado de los acuerdos de paz. El Trabajo Social y los idiomas mayas en el CUNOC.	consultas bibliográficas que le permita realizar una línea de tiempo, mapa conceptual, esquemas, análisis argumentativos.
<b>SEGUNDA UNIDAD</b> <b>Oraciones interrogativas y diálogos</b>		
<p>Formular oraciones interrogativas con verbos transitivos e intransitivos en tiempo presente</p> <p>Conocer objetos de uso común para el crecimiento del vocabulario del estudiante.</p> <p>Construir diálogos cortos entre dos personas para el fortalecimiento de la práctica del idioma quiché.</p>	<p>La conjugación de verbo transitivo e intransitivo. Oraciones con los siguientes adverbios de pregunta: La, jachin, jawje', jampa', joropa', jas, jasche, jachike.</p> <p>Los objetivos que se encuentran en la: Cocina y comedor Sala y baño Dormitorio Patio.</p> <p>Autopresentación. Diálogo sobre: Trabajo Estudio Los signos de puntuación.</p>	<p>Esta unidad está vinculada con el semestre anterior, se prioriza la práctica. El profesor explicará y modelará las expresiones, los estudiantes practicarán de forma individual y colectivo.</p> <p>Con el uso de diccionarios, la web, los estudiantes elaborarán en plano rotulado de una casa.</p> <p>El profesor facilita los ejemplos necesarios para una autopresentación y diálogos, el estudiante presentará de forma natural relacionado a su entorno.</p>
<b>TERCERA UNIDAD:</b> <b>Oraciones y diálogos en los diferentes tiempos</b>		
<p>Conocerá los diferentes tiempos del verbo en idioma quiché para su uso en los diferentes momentos de la vida.</p>	<p>El prefijo k Prefijo "x" Sufijo "m" y na Uso del tajin Prefijo "k" Uso del wa' la' y ri' conversación en pareja.</p>	<p>Con base a las oraciones y diálogos construidos en el tiempo presente, los estudiantes convertirán las mismas en los otros tiempos. El profesor dará las orientaciones de aprendizaje y la revisión constante.</p>
TOTAL DE ZONA puntos		70
EXAMEN FINAL puntos		30
TOTAL puntos.		100

**VII. NOTA:**



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Centro Universitario de Occidente  
División de Humanidades y Ciencias Sociales  
**Carrera de Trabajo Social**



1. Es requisito para someterse a examen final, haber cumplido el 80% de asistencia, según el artículo 20 Reglamento de Evaluación y Promoción de los estudiantes del Centro Universitario de Occidente de la Universidad de San Carlos de Guatemala.
2. El estudiante debe obtener una zona mínima de 31 puntos, para someterse al examen final o recuperación.
3. El curso se aprueba con 61 puntos, siempre que en el examen final se obtenga 5 puntos mínimo del valor total del examen; Art. 27 Cap. IV, Reglamento de Evaluación.

**VIII. ACREDITACION**

No	TAREAS	PUNTE O	FECHA DE ENTREGA
1	Un ensayo de 3 páginas sobre autonomía de los pueblos indígenas, caso Guatemala.	5	25-07-2022
2	Un esquema sobre el uso territorial de los idiomas mayas	5	08-08-2022
3	Conjugación de verbos transitivos e intransitivos	5	01-08-2022
4	Construcción de 5 preguntas y respuestas con Jachike y joropa'	5	15-08-2022
5	Primer examen parcial	15	22-08-2022
6	Construcción de 5 preguntas y respuestas con: la, jawje', jampa' jasche	5	05-09-2022
7	Autopresentación	5	19-09-2022
8	Segundo examen parcial	15	03-10-2022
9	Formulación de un diálogo en pareja de al menos 10 intervenciones por cada interlocutor	5	17-10-2022
10	3 preguntas y respuestas con las palabras interrogativas en los diferentes tiempos	5	24-10-2022
<b>TOTAL DE ZONA</b>		<b>70 puntos</b>	
<b>EXAMEN FINAL</b>		<b>30 puntos</b>	
<b>TOTAL</b>		<b>100 puntos</b>	

**IX. BIBLIOGRAFIA**

AUTOR	AÑO
<b>LECTURAS BASICAS</b>	
1. Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala. Diccionario Idioma Maya K'iche'	2004
2. Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala. Gramática Normativa.	2014
3. Carmack, R. . Evolución del Reino K'iche'. Guatemala: Cholsamaj.	2001
4. Carmack, R. M. Historia Social de los K'iche's. Guatemala: Cholsamaj.	2001
5. Rosales Yax, O. Apuntes sobre el Aprendizaje del Idioma K'iche'. Guatemala: Cholsamaj.	2017
6. Rosales Yax, O. Choltzij - español. K'iche'. Guatemala: Cholsamaj.	2018
<b>LECTURAS COMPLEMENTARIAS</b>	
1. Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala. Gramática Descriptiva.	2004



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Centro Universitario de Occidente  
División de Humanidades y Ciencias Sociales  
**Carrera de Trabajo Social**



2.	C. Engald, N. (1998). Introducción a la lingüística: idiomas Mayas. Guatemala: UFM.	1998
3.	Taracena Arriola, A. Etnicidad, estado y nación en Guatemala, 1808 - 1944. Antigua Guatemala: Nawal Wuj.	2002
E-GRAFIA		
1.	<a href="https://tzij.coerll.utexas.edu/es/inicio/">https://tzij.coerll.utexas.edu/es/inicio/</a>	sf
2.	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=Y8mXStSY1LQ">https://www.youtube.com/watch?v=Y8mXStSY1LQ</a>	2017
3.	<a href="https://youtu.be/nOI2asuMsM0">https://youtu.be/nOI2asuMsM0</a>	2020
4.	<a href="https://youtu.be/XV4yoGdvSD0">https://youtu.be/XV4yoGdvSD0</a>	2020
5.	<a href="https://youtu.be/bjowWtqpcnw">https://youtu.be/bjowWtqpcnw</a>	2020

F. \_\_\_\_\_  
**M.A. Desiderio Obispo Rosales Yax**  
**Docente del Curso.**  
**Carrera Trabajo Social**

**Vo. Bo Edgar Antonio Merida Maldonado**  
**Coordinador de Área I Básica.**